

C. Comparaison d'initiatives de durabilité de comités d'organisation de Jeux

Objectif de rendement du COVAN	Lillehammer 1994	Atlanta 1996	Nagano 1998	Sydney 2000	Salt Lake City 2002
Imputabilité					
Accréditation en gestion environnementale	Project Environmentally Friendly Olympics (PEFO) – Groupe de vigilance indépendant				Conforme à la norme ISO 14001
Gestion environnementale et réduction des répercussions					
Émissions de gaz à effet de serre, qualité de l'air, climat			Atténuation de la pollution de l'air	Zéro émissions de chlorurofluorocarbone (CFC)	Jeux neutres en carbone; Heat Island Project (plantation d'arbres)
Gestion de l'eau				Utilisation de dispositifs économiseurs d'eau et de techniques d'économie de l'eau	Reprise, traitement des eaux usées
Énergie	L'accent est mis sur l'économie de l'énergie dans les systèmes de chauffage et de refroidissement; carburants de remplacement			Utilisation abusive de l'énergie solaire et d'autres sources d'énergie de remplacement	Mesures d'efficacité pour tous les bâtiments nouveaux et existants
Gestion des déchets	Un programme de recyclage a été élaboré pour la région entière des Jeux; compostage, réutilisation de matériaux de construction; réduction des déchets toxiques	Recyclage et compostage de déchets	Utilisation de matières recyclables pour certains articles comme les uniformes, la coutellerie et la vaisselle	Solution intégrée de gestion des déchets; initiatives de compostage et de recyclage: réduction de l'emballage, mobilier de bureau recyclable	Lignes directrices relatives aux déchets et à l'emballage (compostage et recyclage d'un minimum de 85 p. 100); aménagement de terrains contaminés; réduction des déchets toxiques
Biodiversité		Protection de la zone verte	Déplacement de certains sites à des endroits éloignés d'écosystèmes fragiles; problèmes: déboisement pour la piste de luge	Amélioration et protection des autres écosystèmes naturels de Homebush Bay	Projets de restauration de l'habitat aquatique
Conservation des ressources	On avise les entreprises d'utiliser des matières naturelles dans la mesure du possible				
Construction des sites	Stipulation selon laquelle les stades doivent être harmonisés avec le paysage avoisinant	Réutilisation des sites et des matériaux (afin d'éviter des déchets au cours de la construction); mauvaise utilisation après les sites		Déchets de construction recyclés; utilisation optimale des matériaux recyclés et réutilisés; design écoénergétique	Seulement trois nouveaux sites, dont chacun a une empreinte réduite et des designs écoénergétiques; l'anneau est certifié LEED

Athens 2004	Torino 2006	Beijing 2008	Vancouver 2010	London 2012
Imputabilité				
	Certifié ISO 14001 et EMAS (Système de Management environnemental et d'Audit)	Certifié ISO 14001	Conforme à la norme ISO 14001; conforme à la Global Reporting Initiative (GRI); conforme à la norme AA1000; six objectifs de rendement en matière de durabilité	
Gestion environnementale et réduction des répercussions				
	Jeux neutres en carbone par l'intermédiaire du Projet HeCTor	Dix principales étapes en vue de contrôler la pollution atmosphérique	Jeux responsables en carbone	Jeux ayant une basse teneur en carbone
	Traitement des eaux usées et réutilisation de l'eau: systèmes d'irrigation perturbés par la neige artificielle	Conservation, récupération, traitement et réutilisation	Efficience, récupération et traitement	
	Projets sur l'efficacité énergétique et les énergies renouvelables; la plus grande partie de l'énergie provient des combustibles fossiles	Pompe solaire et thermopompe	Réduction, utilisation de solutions de rechange, déviation	
	Réduction, recyclage, compostage; récupération de l'énergie à partir de déchets	Réduction, recyclage, compostage; récupération de l'énergie à partir de déchets	Zéro déchet	Zéro déchet
Certains avancements quant à la régénération des forêts		Préservation des terres agricoles; établissement d'un parc urbain	Conservation de la biodiversité; aménagement des habitats	Conservation de la biodiversité; aménagement des habitats
			Application des principes de l'éco-efficacité	
		Conception de bâtiments écologiques pour tous les nouveaux sites et les villages	Niveau de certification minimum LEED argent ou lignes directrices sur le bâtiment écologique équivalentes pour tous les sites destinés ou non à la compétition	Conception de bâtiments écologiques pour tous les nouveaux sites et les villages

Objectif de rendement du COVAN	Lillehammer 1994	Atlanta 1996	Nagano 1998	Sydney 2000	Salt Lake City 2002
Gestion environnementale et réduction des répercussions					
Transport		Promotion du transport en commun	Transport à faible taux d'émission	Zéro stationnement pour les spectateurs; promotion du transport en commun	Mesures incitatives limitées quant aux autres méthodes; gaz naturel; transport en commun minimal
Hébergement					EcoWorks 2002 : hôtel et restaurant écologiques
Inclusion sociale et responsabilité					
Accessibilité					
Inclusion des communautés hôtes			Consultation publique		Plantation d'arbres; sites améliorés
Participation et collaboration des Autochtones					
				Le logo illustre la culture autochtone; participation au parcours de la flamme olympique et aux cérémonies d'ouverture et de clôture; financement pour les athlètes; Festival des arts olympiques – production, administration, contenu	Participation à la cérémonie d'ouverture, programmes culturels
Retombées économiques de la durabilité					
Approvisionnement				La marchandise portant la marque des Jeux exige un emballage minimal, utilisation minimale du PVC	

Athens 2004	Torino 2006	Beijing 2008	Vancouver 2010	London 2012
Gestion environnementale et réduction des répercussions				
Amélioration du système de transport en commun		Transport durable	Jusqu'à 50 p. 100 des véhicules du parc automobile utiliseront des carburants de remplacement, zéro stationnement pour les spectateurs; infrastructure de transport améliorée	Transport durable
	Éco-étiquette pour l'hébergement touristique		Plans de logement durables	
Inclusion sociale et responsabilité				
			Lignes directrices relatives à la conception à accès facile mises en œuvre pour tous les sites et les villages	
			Fonds en fiducie pour l'utilisation des sites après les Jeux; possibilités économiques et d'emploi (formation et expansion des affaires); legs de logement; programmes communautaires de la 2010 Legacies Now; programme d'information et de sensibilisation du public	
Participation et collaboration des Autochtones				
			Protocole entre le COVAN et les quatre Premières nations hôtes; accroissement de la sensibilisation des Autochtones, participation au sport, expansion des affaires, mise en valeur des cultures; participation au conseil d'administration du COVAN	
Retombées économiques de la durabilité				
	L'accent est mis sur les produits recyclables et la réduction de l'emballage; politique d'achat écologique		Durabilité axée sur les fournisseurs et programme d'achat de la participation des Autochtones (Buy Smart)	Un héritage durable

Objectif de rendement du COVAN	Lillehammer 1994	Atlanta 1996	Nagano 1998	Sydney 2000	Salt Lake City 2002
Retombées économiques de la durabilité					
Octroi de licences				Les détenteurs de licence doivent décrire brièvement leurs engagements environnementaux, leur rendement actuel et leur approche à l'appui des objectifs du Comité d'organisation des Jeux olympiques de Sydney (SOCOG)	
Le sport pour un mode de vie durable					
Éducation et action	Domaines d'intérêt public liés à la nature et à la culture; éducation des consommateurs			Éducation du public au moyen de projets de démonstration; éducation des consommateurs; vidéos éducatives pour les enfants; colloques sur le tourisme axés sur l'environnement; campagne internationale sur la plantation d'arbres	Initiatives d'éducation: Bill Nye the Science Guy; Natural Inquirer; Spirit of the Land Awards; planification environnementale Sim2002

Athens 2004	Torino 2006	Beijing 2008	Vancouver 2010	London 2012
Retombées économiques de la durabilité				
			Détenteurs de licence présélectionnés en fonction des droits de la personne	
Le sport pour un mode de vie durable				
Domaines d'intérêt public liés à la nature et à la culture, mais un engagement minimal du public	HeCTor (Heritage Climate Torino) a sensibilisé le public aux problèmes liés aux changements climatiques et à la réduction des gaz à effet de serre		Sites à usage communautaire à long terme; programme de sensibilisation et d'action pour un mode de vie sain	Vise à établir [Traduction] « un modèle de développement urbain durable, à établir des communautés défavorisées reliées au sport, à l'environnement et à la santé »